

## Datenschutzbestimmungen:

### **§ 1 Grundsatz**

Der Deutsch-Französische Verein Owingen e.V. erhebt im Rahmen der Weihnachtstombola personenbezogene Daten zur Abwicklung des Gewinnspiels.

Die Datenerhebung und Datenverarbeitung ist für die Erfüllung der Aufgaben und der sich daraus ergebenden Rechte und Pflichten erforderlich und beruht auf Art. 6 Abs. 1 DSGVO.

### **§ 2 Zweck der Datenerhebung**

Daten werden aus folgenden Gründen erhoben und verarbeitet:

- a) Ermittlung der Gewinner der Weihnachtstombola
- b) Berücksichtigung der erforderlichen Jugendschutzgesetze
- c) Benachrichtigung der Gewinner
- d) Prüfen der Gewinnberechtigung bei der Übergabe der Gewinne
- e) Daten, insbesondere Fotos und Videos, für die Veröffentlichung und Benutzung in Berichten über die Weihnachtstombola in der Presse, im Internet oder andere gängige Medien, für die Vereins- und Öffentlichkeitsarbeit.

### **§ 3 Daten-Umfang**

Die Teilnahme und Datenerfassung erfolgt durch Eingabe auf der Gewinnspielmaske und die Abfrage der Kontakt und Altersdaten per e-Mail. Dabei werden folgende Daten erhoben:

- a) Vor- und Zuname,
- b) Volljährigkeit am 31.12.2020 oder nicht
- c) Straße, Hausnummer
- d) PLZ/Wohnort,
- e) E-Mail-Adresse,
- f) Mitgliedschaft im Deutsch-Französischen Verein Owingen e.V. oder Amitiés France Allemagne, Coudoux (Nichtzutreffendes streichen)
- g) Telefon (freiwillige Angabe)

und Daten gem. § 2 e) über das Gewinnspiel.

### **§ 4 Zugangsberechtigung**

	Zugangsberechtigter	Art der Daten	Löschung der Daten
Zugang zu Teilnehmerdaten haben nur Vorstandsmitglieder, soweit sie diesen für ihre Tätigkeit benötigen. Zweck der Verarbeitung Gewinnspiel-Verwaltung Weihnachtstombola	Präsident Kassierer 2 Beisitzer	Teilnehmerdaten §3 a-f)	3 Monate nach Bekanntgabe der Gewinner

### **§ 5 Sicherheit der Daten**

Die Daten sind vor dem Zugriff Unbefugter zu sichern.

## **§ 6 Verarbeitung durch Dritte**

Die Website [www.tuerchen.com](http://www.tuerchen.com) ist ein Angebot von Die Schittigs GmbH (Erthalstr. 9, 63739 Aschaffenburg). Diese arbeiten ebenfalls DSGVO-konform.

## **§ 7 Löschung von Daten**

Die Löschung von Daten erfolgt durch den Deutsch-Französischen Verein e.V. am 31.03.2021. Die Löschung der Daten durch Schittigs GmbH erfolgt gemäß deren Datenschutzrichtlinie.

## **§ 8 Daten im Internet**

Daten im Internet werden durch einen Provider verarbeitet. Der Vorstand wählt einen Provider der nach anerkannten Richtlinien für Datensicherheit arbeitet.

Der Vorstand hat einen Anbieter für den Digitalen Adventskalender gewählt, der ebenfalls nach anerkannten Richtlinien für Datensicherheit arbeitet.

Dennoch kann bei der Datenverarbeitung im Internet ein umfassender Datenschutz nicht garantiert werden. Der Vorstand weist darauf hin, dass:

- die personenbezogenen Daten auch in Staaten abrufbar sind, die keine der in Deutschland vergleichbaren Datenschutzbestimmungen kennen,
- und daher die Vertraulichkeit, die Integrität (Unverletzlichkeit), die Authentizität (Echtheit) und die Verfügbarkeit bzw. Löschung der Daten nicht gewährleistet werden kann.

## **§ 9 Rechte der Teilnehmer**

Die Teilnehmer haben nach der EU-DSGVO verschiedenen Rechte gegenüber dem Deutsch-Französischen Verein Owingen e.V. Einzelheiten ergeben sich insbesondere aus den Art. 15 – 18 und 21 der Datenschutz Grundverordnung.

Teilnehmer können der Verwendung ihrer Daten für die Zwecke von § 2 e) formlos gegenüber dem Vorstand unter [dfvo\[at\]owingen-coudoux.de](mailto:dfvo[at]owingen-coudoux.de) widersprechen.

## **Politique de confidentialité :**

### **§ 1 Principe**

Deutsch-Französischer Verein Owingen e.V. (L'association franco-allemande Owingen) recueille des données personnelles dans le cadre de la tombola de Noël afin de traiter le tirage au sort.

La collecte et le traitement des données sont nécessaires à l'accomplissement des tâches et des droits et obligations qui en découlent et se fondent sur l'art. 6 al. 1 DSGVO.

### **§ 2 Objectif de la collecte de données**

Les données sont collectées et traitées pour les raisons suivantes :

- a) Détermination des gagnants de la tombola de Noël
- b) Examen de la législation nécessaire pour la protection des mineurs
- c) Notification des gagnants
- d) Vérification du droit aux bénéfices lors de la remise des prix
- e) des données, notamment des photographies et des vidéos, destinées à être publiées et utilisées dans des reportages sur la tombola de Noël dans la presse, sur Internet ou dans d'autres médias communs, pour des travaux associatifs et de relations publiques.

### **§ 3 Portée des données**

La participation et la collecte des données se font en saisissant les données sur le formulaire de concours et en demandant les coordonnées et l'âge par e-mail. Les données suivantes seront collectées :

- a) Prénom et nom de famille,
- b) majorité au 31.12.2020 ou non
- c) la rue, le numéro
- d) code postal/résidence,
- e) l'adresse électronique,
- f) Adhésion à Deutsch-Französischer Verein Owingen e.V. (l'Association franco-allemande Owingen) ou à l'Amitiés France Allemagne, Coudoux (supprimer le cas échéant)
- g) Téléphone(indication volontaire)

et des données sur le concours conformément au § 2 e).

### **§ 4 Autorisation d'accès**

	Utilisateurs autorisés	Type d'accès aux données	Suppression des données
Seuls les membres du conseil d'administration ont accès aux données des participants dans la mesure où ils en ont besoin pour leur travail. Finalité du traitement : Concurrence tombola de Noël	Président de l'administration Caissier 2 évaluateurs	Données sur les participants §3 a-f)	3 mois après l'annonce des gagnants

## **§ 5 Sécurité des données**

Les données doivent être protégées contre l'accès par des personnes non autorisées.

## **§ 6 Traitement de données par des tiers**

Le site [www.tuerchen.com](http://www.tuerchen.com) est une offre de la société Die Schittigs GmbH (Erthalstr. 9, 63739 Aschaffenburg). Ceux-ci travaillent également en conformité avec la DSGVO.

## **§ 7 Suppression des données**

La suppression des données est effectuée par l'Association franco-allemande e.V. le 31.03.2021. La suppression des données par Schittigs GmbH est effectuée conformément à leur politique de confidentialité.

## **§ 8 Données sur l'Internet**

Les données sur Internet sont traitées par un fournisseur. Le conseil d'administration élit un fournisseur qui travaille selon des directives reconnues en matière de sécurité des données. Le conseil a choisi un fournisseur pour le calendrier de l'avent numérique, qui travaille également selon des directives reconnues en matière de sécurité des données.

Toutefois, une protection complète des données ne peut être garantie lors du traitement des données sur Internet. Le comité exécutif le souligne :

- les données personnelles peuvent également être consultées dans les pays qui n'ont pas de réglementation comparable en matière de protection des données en Allemagne,
- et donc la confidentialité, l'intégrité (inviolabilité), l'authenticité (sincérité) et la disponibilité ou la suppression des données ne peuvent être garanties

## **§ 9 Droits des participants**

Selon l'EU-DSGVO, les participants ont divers droits vis-à-vis de l'association franco-allemande Owingen e.V. Les détails résultent notamment des articles 15 - 18 et 21 du règlement de base sur la protection des données.

Les participants peuvent s'opposer de manière informelle à l'utilisation de leurs données aux fins du § 2 e) auprès du directoire à l'adresse [dfvo\[AT\]owingen-coudoux.de](mailto:dfvo@owingen-coudoux.de).